

Angebote der Stadt Ulm عروض مدينة أولم

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

مراكز الأطفال والأسرة

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren.

مراكز الأطفال والأسرة (KiFaZ) هي نقاط اتصال لتقديم المشورة والعروض التعليمية إلى جميع أفراد الأسرة. إن مراكز KiFaZ مخصصة للعائلات التي لديها أطفال دون سن 3 سنوات.

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

ملتقيات التعلم المفتوحة للتلميذ

Diese Stellen helfen SchülerInnen beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie.

هذه الأماكن تساعد التلاميذ و تشجعهم على التعليم.

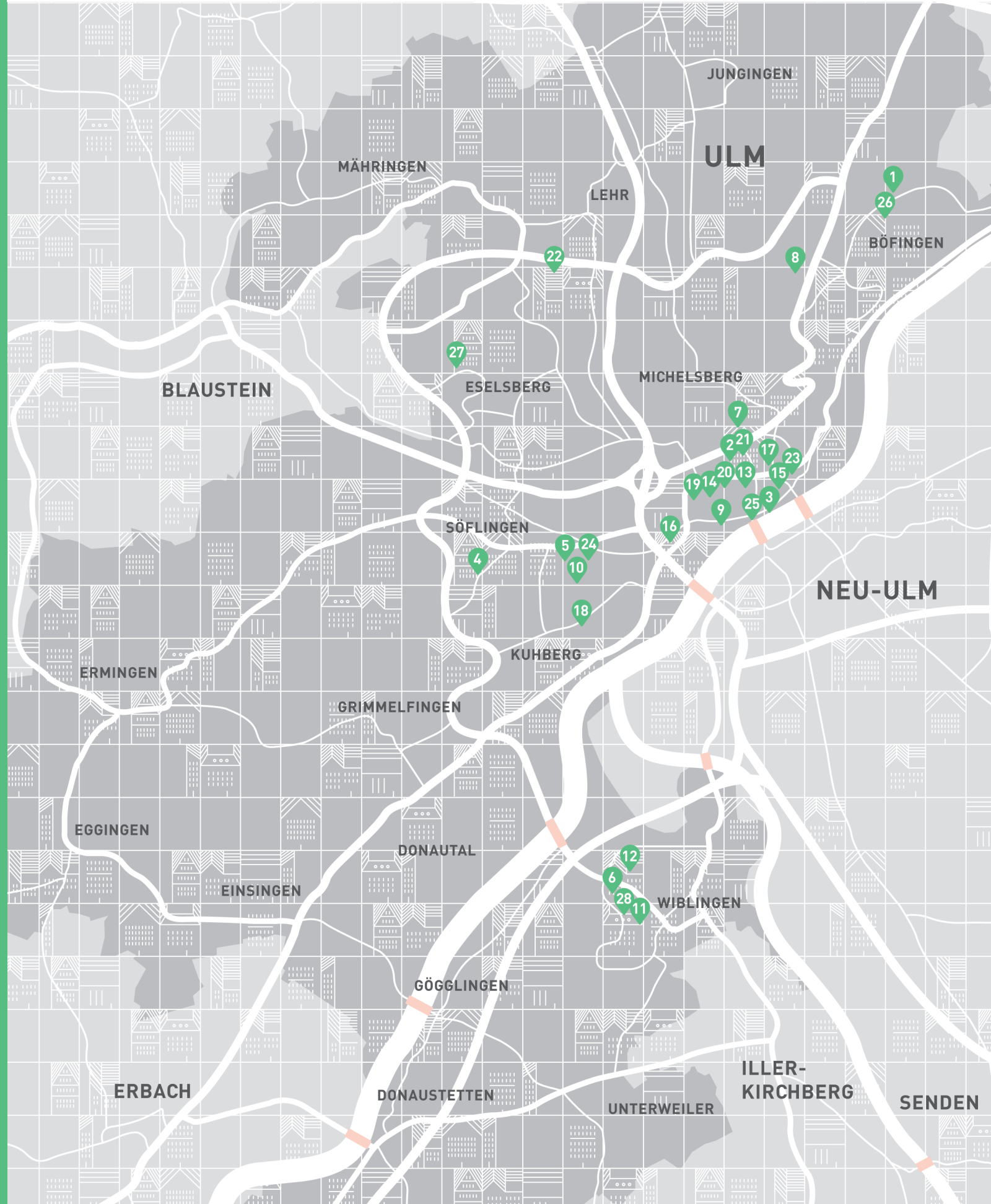
Beratungsstellen

مركز النصائح

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche.

مركز النصائح يقدم لكم الأجوبة على إستفساراتكم. في هذه المراكز يوجد توجيه وإرشادات في مختلف مجالات الحياة.

Angebote der Stadt Ulm عروض مدينة أولم



Angebote der Stadt Ulm

عروض مدينة أُولم

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) مراكز الأطفال والأسرة

- 1 **Kinder und Familienzentrum Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boefingen.de
g.willfort@ulm.de
- 2 **Kinder- und Familienzentrum Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de
- 3 **Kinder- und Familienzentrum Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/familienzentrum@adlerbastei.de
- 4 **Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/familienzentrum-jsh@t-online.de
- 5 **Kinder- und Familienzentrum Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de
- 6 **Kinder- und Familienzentrum Wiblingen**
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Offene Lerntreffs für SchülerInnen ملتقيات التعلم المفتوحة للتلميذ

- 7 **Offener Lerntreff im AAK**
Frauenstraße 134
89073 Ulm
- 8 **Offener Lerntreff Eichbergtreff**
Eichbergplatz 9
89075 Ulm
- 9 **Offener Lerntreff Stadtmitte**
Weinhof 6
89075 Ulm
- 10 **Offener Lerntreff "Starke Mädchen"**
Moltkestraße 72
89077 Ulm
- 11 **Offener Lerntreff im Bürgerzentrum Wiblingen**
Buchauer Straße 12
89077 Ulm
- 12 **Offener Lerntreff im Café Alma Wiblingen**
Erenäcker 18
89079 Ulm
- 13 **Lern-Café im Café JAM**
Münsterplatz 21
89073 Ulm

Beratungsstellen

مركز النصائح

- 14 **Familienbüro der Stadt Ulm**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081 oder/or
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de
- 15 **Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung
Schulpsychologische Beratungsstelle Ulm**
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de
- 16 **AWO Ulm Migrationsberatung**
Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

17 Caritas Ulm Migrationsberatung
Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

**18 Evangelischer Diakonieverband Ulm/
Alb-Donau
Migrationsberatung**
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

19 IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)
Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

20 Jugendberatungsstelle
Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

**21 Kontaktstelle Migration
- Sprachkursberatung**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de

21 Internationaler Dolmetscherdienst Ulm
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

22 International Office der Universität Ulm
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

23 Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

Erstanlaufstellen der Sozialräume
نقاط الاتصال الأولي بالغرف
الاجتماعية

**24 Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

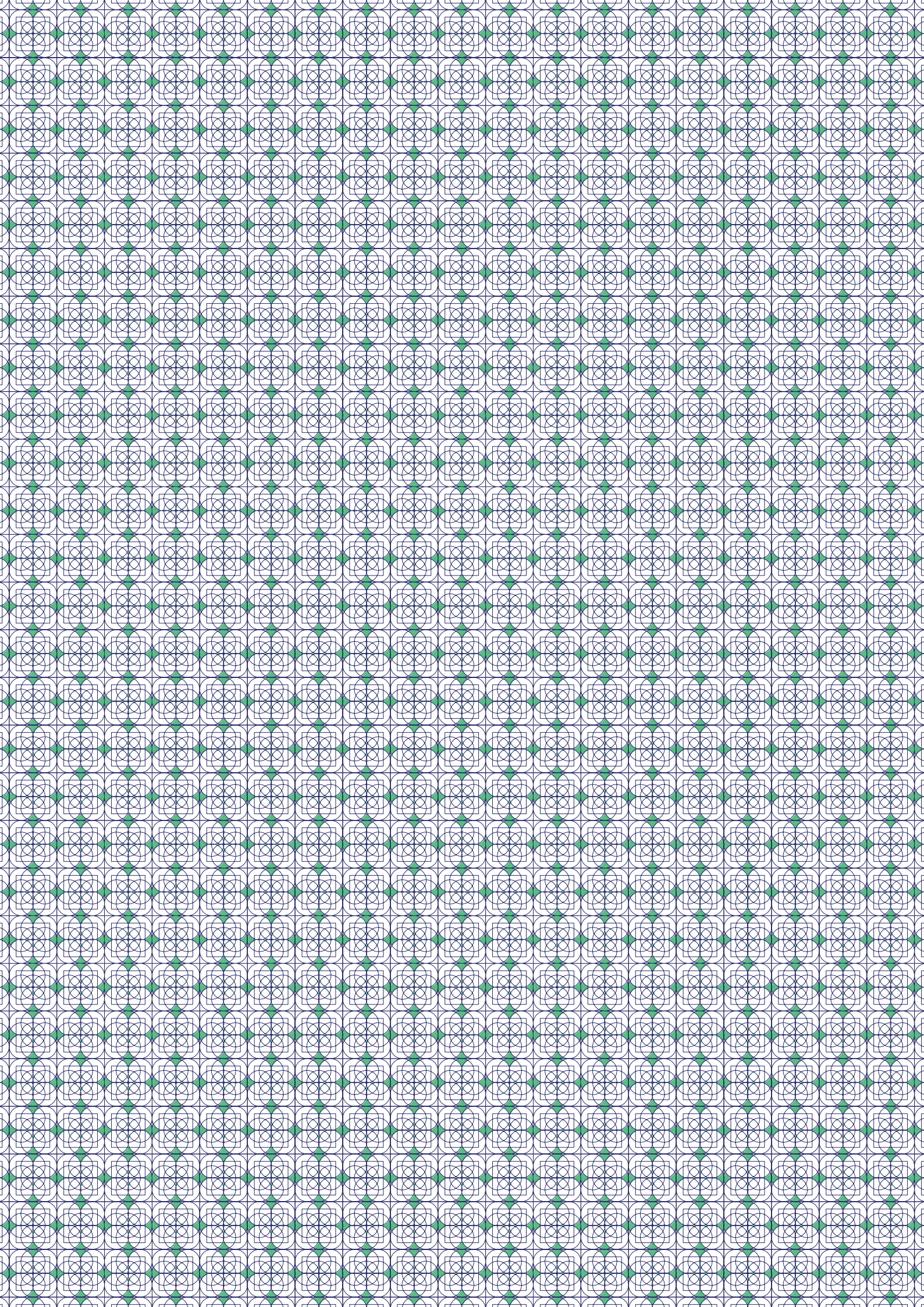
25 Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

26 Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

27 Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

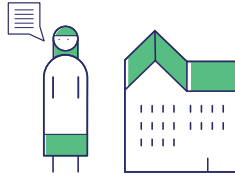
**28 Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Angebote der Stadt Ulm عروض مدينة أولم	01 – 03
Frühkindliche Bildung التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة	06
Offene Lerntreffs für SchülerInnen ملتقيات التعلم المفتوحة للتلميذ	07
Beratungsstellen مركز النصائح	08 - 12
Finanzielle Unterstützung für Familien المساعدة المادية للعائلات	13 - 18
Nestcard بطاقة Nestcard	19



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

مراكز الأطفال والأسرة



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Es gibt viele verschiedene Angebote: Beratung zu Erziehungsfragen, Elterncafés, Vorträge und Workshops, Sportangebote, ...

مراكز الأطفال والأسرة (KiFaZ) هي نقاط اتصال لتقديم المشورة والعروض التعليمية إلى جميع أفراد الأسرة. إن مراكز KiFaZ مخصصة للعائلات التي لديها أطفال دون سن 3 سنوات. هناك العديد من العروض المختلفة: مشورة عن القضايا التعليمية، مقاهي أولياء الأمور، المحاضرات وورش العمل، العروض الرياضية، ...

Familienbüro

مكتب الأسرة بمدينة أولم



Das Familienbüro der Stadt Ulm ist die zentrale Anlaufstelle für Fragen zur vorschulischen Kinderbetreuung. Sie beraten, informieren und vermitteln Kontakte bei der Wahl des richtigen Betreuungsplatzes für Ihr Kind.

مكتب الأسرة في مدينة أولم هو نقطة الاتصال المركزية للأسئلة حول رعاية الأطفال في فترة ما قبل المدرسة. حيث يقدم النصيحة والمعلومة ويوفر جهات الاتصال عند اختيار مكان مناسب لرعاية طفلك .

Familienbüro der Stadt Ulm

Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de

Adressen der Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

عناوين مراكز الأطفال والأسرة

**Kinder- und Familienzentrum
Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-böfingen.de
g.willfort@ulm.de

Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familien-
zentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de

**Kinder- und Familienzentrum
Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de

**Kinder- und Familienzentrum
Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de

**Kinder- und Familienzentrum
Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familien-
zentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de

Kinder- und Familienzentrum Wiblingen
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أولم

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

ألماني

عربي

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

ملتقيات التعلم المفتوحة للتلميذ

Diese Stellen helfen SchülerInnen ab Klasse 5 beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Die Lerntreffs sind kostenlos. Ihr Kind muss sich nicht anmelden.

هذه الأماكن تساعد الطلاب في التعليم من الصف الخامس، حيث إنها تشجعهم وتساعدهم على التطور. ملتقيات التعلم مجانية. لا يحتاج طفلك للتسجيل.

Offener Lerntreff im AAK
Montag - Mittwoch 13 - 17 Uhr
Donnerstag und Freitag 13 - 16:30 Uhr
الاثنين الأربعاء من الساعة 13 - 17
الخميس والجمعة من الساعة 13 - 16:30
Frauenstraße 134
89073 Ulm

Offener Lerntreff "Starke Mädchen"
Für Mädchen, nicht für Jungen
للفتيات، وليس للفتيان
Montag und Donnerstag
17 - 19:30 Uhr
الاثنين الخميس من الساعة 17 - 19:30
Moltkestraße 72
89077 Ulm

Offener Lerntreff Eichbergtreff
Montag, Dienstag und Donnerstag
17 - 18:30 Uhr
الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة
17 - 18:30
Eichbergplatz 9
89075 Ulm

**Offener Lerntreff im Bürgerzentrum
Wiblingen**
Mittwoch 17 - 19 Uhr
الأربعاء من الساعة 17 - 19
Freitag 14 - 16 Uhr
الجمعة من الساعة 14 - 16
Buchauer Straße 12
89077 Ulm

Offener Lerntreff Stadtmitte
Mittwoch und Freitag
15 - 17:30 Uhr
الأربعاء والجمعة من الساعة 15 - 17:30
Weinhof 6
89075 Ulm

**Offener Lerntreff im Café Alma
Wiblingen**
Donnerstag 17 - 19 Uhr
الخميس من الساعة 17 - 19
Erenäcker 18
89079 Ulm

Für Auszubildende gibt es ein eigenes Lern-Café:
هناك مقهى تعليمي خاص للتدريين :

Lern-Café

Dienstag und Donnerstag 17:30 - 19 Uhr
الثلاثاء والخميس الساعة 17:30 - 19

Café JAM
Münsterplatz 21
89073 Ulm

menschlichkeit-ulm@outlook.de

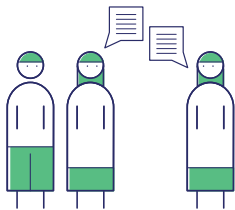
Beratungsstellen مركز النصائح

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Die Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

مركز النصائح يقدم لكم الأجوبة على استفساراتكم. هناك يوجد توجيه وإرشادات في مختلف مجالات الحياة. تقدم المراكز نصائح مجانية.

Staatliches Schulamt Biberach

مكتب وزارة التربية والتعليم الحكومي
في بيبراخ



Das Staatliche Schulamt ist eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Seine Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen.

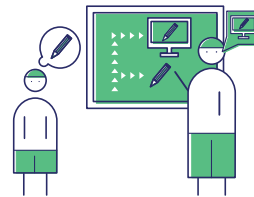
مكتب وزارة التربية والتعليم الحكومي هو سلطة تابعة لوزارة الثقافة. ووظيفته هي الإشراف والتفتيش على المدارس وإرشادها. ثم إنه مسؤول عن كل ما يخص التعليم كتزويد المدارس بالمعلمين.

Staatliches Schulamt Biberach

Rollinstraße 9
88400 Biberach
Telefon: 07351 / 50950
poststelle@ssa-bc.kv.bwl.de

Schulpsychologische Beratungsstelle

مكتب الإرشاد النفسي



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen, Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten SchülerInnen, Eltern und Lehrkräfte. Die Beratung ist kostenfrei und vertraulich.

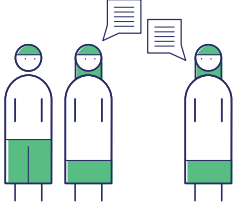
مكتب الإرشاد النفسي بالمدرسة يساعد ويحمي في الأمور المدرسية الصعبة، وأيضاً في مثلاً تغيير المدرسة والانتقال من صف إلى آخر وعند مشاكل التعلم و الإمتناع عن الذهاب إلى المدرسة. هم يقدمون النصائح للطلاب والأهل والأساتذة. المشورة مجانية وسرية.

Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung

Schulpsychologische Beratungsstelle
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de

Migrationsberatung für Neuzugewanderte

نصيحة الهجرة للمهاجرين الجدد



Die MitarbeiterInnen helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind. Sie machen einen Plan, damit die Zugewanderten gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs oder der passenden Schule.

الموظفون يساعدون الناس الجدد في ألمانيا. ويقومون بوضع برنامج حتى يتوفر للمهاجرين حياة ملائمة في ألمانيا. توجد مساعدة في تعبئة الطلبات أو في البحث عن دورة مناسبة للغة الألمانية أو مدرسة مناسبة.

Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband Ulm e.V.

Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)

نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@dawo-ulm.de

Caritas Ulm Migrationsberatung

Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)

نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

Sprechzeiten: **مواعيد العمل:**
Donnerstag: 9 - 12 Uhr
الخميس: الساعة 9 - 12

Evangelischer Diakonieverband Ulm/Alb-Donau

Diakonische Bezirksstelle Ulm
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)

نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)

Migrationsberatung für junge Menschen
bis 27 Jahre

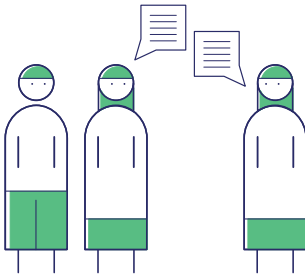
نصيحة الهجرة للشباب حتى سن 27 عامًا

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

Sprechzeiten nach telefonischer
Vereinbarung
مواعيد العمل بعد تحديد موعد هاتفياً

Jugendberatungsstelle

مركز إرشاد الشباب



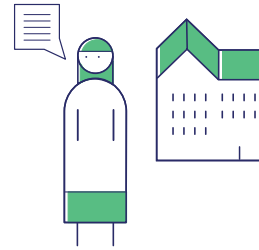
Die Jugendberatungsstelle ist eine Anlaufstelle für Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 27 Jahren aus der Stadt Ulm sowie deren Eltern, Familienmitglieder und andere Bezugspersonen. Sie berät bei persönlichen Problemen, Beziehungskonflikten, Problemen in der Familie, Schwierigkeiten in der Schule oder am Arbeitsplatz. Die Jugendberatungsstelle bietet Beratungen auch online an.

يعد مركز إرشاد الشباب نقطة اتصال للمراهقين والراشدين الذين تتراوح أعمارهم بين 14 و 27 عامًا من مدينة أُولم وكذلك أولياء أمورهم وأفراد أسرهم ومقدمو الرعاية الآخرون. يقدم الاستشارات عن المشاكل الشخصية، مراعات العلاقات، المشاكل داخل الأسرة، الصعوبات في المدرسة أو في العمل. يقدم مركز إرشاد الشباب المشورة عبر الإنترنت أيضًا.

Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

Kontaktstelle Migration

نقطة الاتصال الخاصة بالهجرة



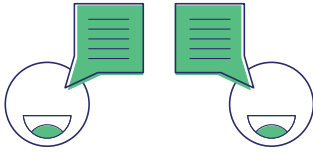
Sprachkursberatung
Sie möchten Deutsch lernen? Wir beraten Sie kostenlos bei der Auswahl des geeigneten Integrationskurses zusammen mit den Migrationsberatungsdiensten und dem Jugendmigrationsdienst.

نصيحة لدورة اللغة
هل ترغب في تعلم اللغة الألمانية؟
نقدم إليك النصيحة مجانًا في اختيار
دورة الاندماج المناسبة مع مراكز تقديم
المشورة إلى المهاجرين ومركز خدمة
المهاجرين الشباب.

مواعيد العمل :
Sprechzeiten
Dienstag 10 - 12 Uhr
Donnerstag 14 - 16:30 Uhr
الثلاثاء من الساعة 10 - 12
الأربعاء من الساعة 14 - 16:30

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de

Internationaler Dolmetscherdienst Ulm (IDU)
خدمة الترجمة الدولية في أولم (IDU)



Sie brauchen eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher für ein Elterngespräch? Der ehrenamtliche Internationale Dolmetscherdienst Ulm (IDU) unterstützt Sie gern.

Bitte informieren Sie die Schule, wenn Sie eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher benötigen.

هل تحتاج إلى مترجم/مترجمة لمقابلة أولياء الأمور؟ يسر خدمة الترجمة الدولية التطوعية في أولم (IDU) مساعدتك. يرجى إبلاغ المدرسة إذا كنت بحاجة إلى مترجم/مترجمة.

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

International Office der Universität Ulm
المكتب الدولي بجامعة أولم



Das International Office ist eine zentrale Beratungsstelle über das Studium an der Universität Ulm für internationale Studierende.

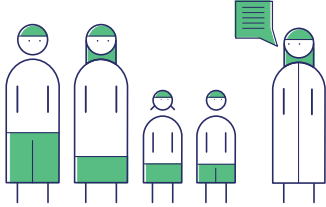
Themen sind:

المكتب الدولي هو مكتب استشارة مركزي عن الدراسة في جامعة أولم للطلاب الدوليين . الموضوعات هي :

- ! Zugang zum Studium für ausländische Studieninteressierte
الالتحاق بالدراسة للطلاب الأجانب المهتمين بالدراسة الجامعية
- ! Beratung zu Maßnahmen, die den Studienerfolg erhöhen
تقديم المشورة بشأن التدابير التي تزيد فرص النجاح في الدراسة
- ! für ausländische Studierende und Studierende mit Migrationshintergrund: Fragen zu Studienfinanzierung, Aufenthaltsrecht, Spracherwerb
للطلاب الأجانب والطلاب ذوي الأصول المهاجرة: أسئلة عن تمويل الطلاب، حق الإقامة، اكتساب اللغة

Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

Kommunaler Sozialer Dienst (KSD) الخدمة الاجتماعية البلدية (KSD)

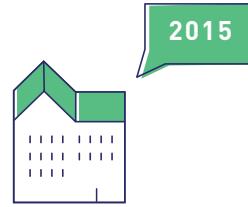


Der KSD berät Familien bei Problemen in der Erziehung, bei Trennung und Scheidung. Der KSD vermittelt Angebote, die Familien helfen. Familien in schwierigen Lebenslagen erhalten Beratung und Unterstützung. Bei Gewalt gegen Kinder sorgt der KSD für den Schutz der Kinder.

تقدم خدمة KSD المشورة إلى العائلات عن مشاكل التربية، والانفصال والطلاق. توفر خدمة KSD العروض التي تساعد العائلات. تتلقى العائلات في مواقف الحياة الصعبة المشورة والدعم. في حالة العنف ضد الأطفال، تعمل خدمة KSD على ضمان حماية الأطفال.

Integrationsmanagement

إدارة الاندماج



Das Integrationsmanagement berät geflüchtete Menschen, die seit 2015 in Ulm angekommen sind, in allen Fragen des täglichen Lebens.

تقدم إدارة الاندماج النصح والمشورة إلى اللاجئين الذين وصلوا إلى أولم منذ عام 2015 ، عن جميع مسائل الحياة اليومية.

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.

Hier finden Sie auch den KSD und das Integrationsmanagement.

في كل حي من أحياء مدينة أولم (الغرفة الاجتماعية) توجد نقطة اتصال أولى. سجد هنا أيضًا خدمة KSD وإدارة الاندماج.

Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen, Einsingen, Ermingen, Eggingen

Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt

Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr

Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg

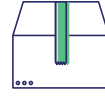
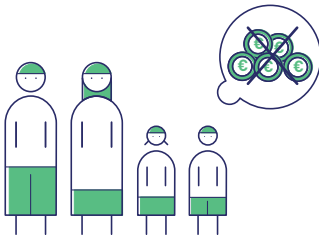
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

Wiblingen, Unterweiler, Göggingen, Donaustetten

Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Finanzielle Unterstützung für Familien المساعدة المادية للعائلات

Bildung und Teilhabe Paket الثقافة والإشترك

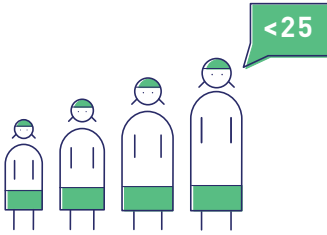


Die Stadt Ulm unterstützt Kinder,
Jugendliche und junge Erwachsene aus
Familien mit geringem Einkommen.

مدينة أولم تساعد الأطفال، والراشدين
والراشدين الشباب من عائلات ليس لها
مدخول كافٍ.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen
für Bildung und Teilhabe. Viele sagen
dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung
bedeutet hier: Sie müssen weniger
bezahlen oder Sie müssen gar nichts
bezahlen.

المساعدة اسمها: اداء التعليم والإشترك.
الكثير يقولون أيضاً: يجب ان تدفع القليل او
لا تدفع شيء.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.

مهم: يجب ان تكون تحت عمر ال 25

Wofür gibt es die Unterstützung? لماذا تقدم هذه المساعدات؟

Finanzielle
Unterstützung für
Familien

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أولم

المساعدة المادية
للعائلات

ألماني

عربي



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita und
Schule.

النزهات والرحلات. مثل مع
كيتا والمدرسة.



Geld für Sachen für die
Schule. Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher,
Hefte.

مبلغ نقود مخصص
للمدرسة: حقيبة الكتب أو
الكتب أو الدفاتر.



Fahrten zur Schule mit
Bus oder Bahn: Wenn die
Schule zu weit weg ist.
Es gibt genaue Regeln,
wie weit die Schule weg
sein muss.

الذهاب الى المدرسة في
الحافلة أو القطار. يوجد
قوانين عن بعد المدرسة
عن البيت، في حالة إذا ما
كانت المدرسة بعيدة جداً.



Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die
Schule sagt: Ihr Kind
braucht Nachhilfe.

المساعدة في الدراسة:
المساعدة عندما تجد
المدرسة بأن إنك يحتاج
المساعدة في الواجبات
المدرسية.



Mittagessen in Kita und
Schule.
الغداء في كيتا والمدرسة.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
للأطفال والشباب تحت عمر ال 18

15 €



Es werden jeden Monat
bis 15 Euro bezahlt.

يُدفع كل شهر ما يصل إلى 15 يورو.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt
werden soll. Zum Beispiel Sport im
Verein oder Musikunterricht. Das Geld
wird an den Verein oder Kurs gezahlt.
Ihr Kind kann einfach mitmachen.

بإمكان طفلك أن يختار القيمة المفروض
دفعها. مثلاً للرياضة في نادٍ ما أو مدرسة
موسيقى، ويجب فقط على الطفل
الذهاب للمكان الذي اختاره.

Wer bekommt Hilfe? من يستحق المساعدة؟

Wo stelle ich den Antrag? أين أضع طلبي؟

Sie oder Ihr Kind bekommen:

انت أو طفلك تحصل على:

- ! Arbeitslosengeld II
طالبين المساعدة المادية رقم 2
مبلغ شعبي
- ! Sozialgeld
مبلغ شعبي
- ! Sozialhilfe
مساعدة اجتماعية
- ! Wohngeld
مبلغ للسكن
- ! Kinderzuschlag
إضافة مبلغ للطفل
- ! Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
المبالغ بعد التقدم بطلب اللجوء

Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Zimmer / غرفة 13
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

Öffnungszeiten / ساعات العمل
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
8 - 12 Uhr
الإثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من
الساعة 8 - 12
Donnerstag 13 - 17 Uhr
الخميس من الساعة 13 - 17
mittwochs geschlossen
مغلق يوم الأربعاء

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,
dann fragen Sie bitte Ihre
Ansprechperson für die
Asylbewerberleistungen.
إذا كنت تتلقى مساعدات طالبي اللجوء،
يرجى أن تطلب من الشخص الذي يمكنك
الاتصال به الحصول على مساعدات طالبي
اللجوء.



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.

عندئذ يمكنك الطلب من صندوق الإعانات
للتعليم.

Lobbycard كارت Lobbycard

Die LobbyCard ist ein freiwilliges Angebot der Stadt Ulm für alle Ulmer BürgerInnen ab 18 Jahren. Mit der LobbyCard erhalten Sie Ermäßigungen in den Bereichen Freizeit, Konsum, Bildung und Kultur. Beispiele sind:

كارت LobbyCard هو عرض تطوعي من مدينة أولم لجميع مواطني أولم الذين تبلغ أعمارهم 18 عامًا أو أكثر. من خلال كارت LobbyCard تحصل على خصومات في مجالات الترفيه والاستهلاك والتعليم والثقافة، على سبيل المثال:



Kostenlose Angebote:

عروض مجانية

- ! Ulmer Museum
متحف أولم
- ! Kunsthalle Weishaupt
قاعة فنون Weishaupt
- ! Stadtbibliothek Ulm
مكتبة مدينة أولم



Einkauf in Tafelläden

التسوق في محلات Tafel

Zum Beispiel Tafelladen des Deutschen
Roten Kreuzes

على سبيل المثال محلات Tafel بالصليب
الأحمر الألماني



Angebote mit Ermäßigung:

عروض بخصومات:

- ! Erwachsenenmonatsfahrkarte im
Stadtgebiet Ulm/Neu-Ulm
تذكرة الشهر للبالغين في نطاق مدينة
أولم / نيو أولم
- ! Kita-Gebührenbefreiung
إعفاء من رسوم كيتا
- ! Kleiderkammer und Kleideroase des
Deutschen Roten Kreuzes
غرفة الملابس وواحة الملابس بالصليب
الأحمر الألماني
- ! Ulmer Sportvereine
نوادى أولم الرياضية

Es gibt mehr als 80 Angebote. Sie erhalten eine Liste
mit allen Angeboten mit Ihrer LobbyCard.

هناك أكثر من 80 عرضًا. سوف تتلقى قائمة بجميع
العروض مع كارت LobbyCard الخاص بك.

Wer bekommt die Karte? من يحصل على البطاقة؟

Sie und Ihre Familie

أنت وعائلتك

☺ bekommen laufende Sozialleistungen
(Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe,
Wohngeld, ...)

تحصلون على إعانات اجتماعية مستمرة
(إعانة البطالة من النوع الثاني، مساعدة
اجتماعية، إعانة
الإسكان، ...)

Oder

أو

☺ haben ein geringes Einkommen.

لديكم دخل منخفض.

Dann können Sie eine Karte abholen.

إذًا، يمكنك تسلم بطاقة.

Wo erhalten Sie die Karte? من أين تحصل على البطاقة؟

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt
es eine Erstanlaufstelle.

Hier erhalten Sie die LobbyCard.

في كل حي من أحياء مدينة أولم (الغرفة
الاجتماعية) توجد نقطة اتصال أولى.
يمكنك الحصول هنا على بطاقة
LobbyCard.

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Nestcard بطاقة

Nestcard

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أولم

بطاقة Nestcard

ألماني

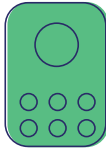
عربي

Eltern-Cafés, Workshops und Vorträge helfen Ihnen bei der Unterstützung Ihrer Kinder. Die Stadt Ulm dankt Ihnen, wenn Sie Ihre Kinder unterstützen.
Als Dankeschön bekommen Sie eine Prämie, das ist ein Geschenk.

تساعدك مقاهي أولياء الأمور وورش العمل والمحاضرات على دعم أطفالك. مدينة أولم تدين لك بالفضل إذا كنت تدعم أطفالك. وكتعبير عن الشكر ستحصل على مكافأة، وهي هدية.

Wie erhalten Sie eine Prämie?

كيف تحصل على المكافأة؟



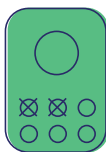
Sie bekommen eine Nestcard vom Familienbesuch der Ulmer Babytasche. Wenn Sie keine Nestcard haben, können Sie eine Nestcard abholen.

ستحصل على بطاقة Nestcard من الزيارة العائلية لحقيبة أولم للرضع. إذا لم يكن لديك بطاقة Nestcard يمكنك تسلم واحدة منها.



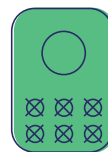
Sie besuchen 6 Veranstaltungen zum Thema "Eltern und Kind". Zum Beispiel: Eltern-Kind-Gruppe oder ein Informationsangebot an der Schule. Die Veranstaltungen sind mit einem Symbol markiert.

ستحضر 6 فعاليات عن موضوع "الوالدين والطفل". على سبيل المثال: مجموعة الوالدين والطفل أو عرض إعلمي في المدرسة. يتم وضع علامة ذات رمز على الفعاليات.



Bei jeder Veranstaltung bekommen Sie einen Stempel oder eine Unterschrift.

سوف تحصل على ختم أو توقيع في كل فعالية.



Ihre Nestcard hat sechs Stempel. Jetzt können Sie eine Prämie bestellen.

Prämien sind zum Beispiel:

Eintritt in den Tierpark,

Fußball mit Pumpe,

Schiffahrt mit dem Ulmer Spatz, ...

تحتوي بطاقة Nestcard على ستة أختام. يمكنك الآن طلب المكافأة. المكافآت على

سبيل المثال هي:

الدخول إلى حديقة الحيوانات،

كرة قدم مع منفاخ،

رحلة بحرية مع عصفور أولم، ...

Adressen für die Nestcard: عناوين كارت Nestcard

Hier können Sie:

يمكنك هنا:

- ! Nestcard abholen
تسلم كارت Nestcard
- ! Infos zu Veranstaltungen erhalten
الحصول على معلومات عن الفعاليات
- ! Prämie bestellen
طلب المكافأة

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mährigen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselsberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Göggingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Bildungsbüro
Zeitblomstraße 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613453

